



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE** nr. \_\_\_\_\_

din \_\_\_\_\_  
**Chișinău**

**Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Înțelegerii, prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind colaborarea financiară pentru anul 2015**

-----

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se ia act de proiectul Înțelegerii, prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind colaborarea financiară pentru anul 2015.
2. Se inițiază negocierile asupra proiectului Înțelegerii, prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind colaborarea financiară pentru anul 2015.
3. Se aprobă semnarea Înțelegerii, prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind colaborarea financiară pentru anul 2015.

**Prim-ministru**

**PAVEL FILIP**

## **Notă de argumentare**

### **Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Înțelegerii, prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind colaborarea financiară pentru anul 2015**

#### **A. Descrierea tratatului.**

1. Înțelegerea propusă pentru negocieri reprezintă un tratat bilateral care va fi încheiat prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova (GRM) și Guvernul Republicii Federale Germania (GRFG). Autoritatea împuternicită de către GRFG să implementeze tratatul sus-menționat este Banca de Dezvoltare a Germaniei KfW (Institutul de Credit pentru Reconstrucție).

Înțelegerea, prin schimb de note are drept scop acordarea asistenței financiare nerambursabile, în valoare de 12 mln Euro, pentru finanțarea proiectului „Aprovizionarea cu apă potabilă și tratarea apelor uzate”.

Proiectele stabilite în Înțelegere pot fi înlocuite cu altele, de comun acord dintre GRM și GRFG.

Acest tratat urmează a fi încheiat în contextul remiterii din partea Ambasadei Germaniei din Republica Moldova a unei Note verbale din 11 noiembrie 2015, avînd drept bază legală Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind cooperarea pentru dezvoltare din 10 iulie 2014.

Înțelegerea, prin schimb de note, va intra în vigoare la data la care Guvernul Republicii Moldova va notifica Guvernul Republicii Federale Germania pe cale diplomatică că au fost îndeplinite procedurile legale interne pentru intrarea în vigoare a Înțelegerii, fiind valabilă pînă la 31 decembrie 2022, dacă respectivele contracte de finanțare nu vor fi încheiate într-un termen de șapte ani de la anul alocării.

#### **B. Analiza de impact.**

*1. Informații generale:* actualitatea Înțelegerii rezidă în existența relațiilor bilaterale de cooperare financiară dintre RM și RFG și are scopul final combaterea sărăciei și dezvoltarea economică, socială și ecologică a țării noastre.

Inițiativa de semnare a acestei Înțelegeri bilaterale îi revine Guvernului german în contextul remiterii din partea Ambasadei Germaniei din Republica Moldova a unei Note verbale din 11 noiembrie 2015.

În scopul valorificării asistenței financiare de 12 mln Euro, după semnarea Înțelegerii prin schimb de note, urmează a fi încheiate contracte de finanțare

separate dintre KfW și beneficiarii sumelor alocate, contractele respective fiind supuse normelor legale în vigoare din RFG.

Totodată, Guvernul Republicii Moldova este obligat să scutească KfW de toate impozitele și de alte taxe publice care sunt percepute în Republica Moldova în legătură cu încheierea și aplicarea contractelor specificate mai sus.

2. *Aspectul politic, cultural și social:* încheierea acestei Înțelegerii va contribui la menținerea relațiilor de cooperare dintre GRM și GRFG, totodată contribuind la îmbunătățirea calității vieții beneficiarilor finali ai proiectelor.

3. *Aspectul economic și de mediu:* proiectul Înțelegerii nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei și mediului RM.

4. *Aspectul normativ:* Prezentul tratat este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare și angajamentele asumate de țara noastră pe plan internațional, precum și cu legislația UE. Încheierea Înțelegerii, prin schimb de note, nu necesită modificarea sau completarea actelor legislative sau normative ale RM sau adoptarea de legi noi, planuri de acțiuni pentru implementare.

5. *Aspectul instituțional și organizatoric:* Aplicarea prevederilor Înțelegerii nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va abilita instituțiile implicate cu împuterniciri noi.

Negocierea tratatului respectiv ține de competența Cancelarie de Stat, în calitate sa de autoritate națională de coordonare a asistenței externe (Hotărîrea Guvernului nr.561 din 19.08.2015), iar semnarea, fiind un tratat prin *schimb de note*, conform HG nr.442 din 17.07.2015, este de competența nemijlocită a MAEIE. Implementarea va fi asigurată de către KfW.

Implementarea Acordului nu implică participarea la reuniuni sau grupuri de lucru internaționale, precum și nu necesită elaborarea de planuri instituționale sau interinstituționale pentru asigurarea măsurilor organizatorice de implementare.

6. *Aspectul financiar:* tratatul nu implică costuri suplimentare pentru asigurarea acțiunilor legate de aspectele normativ, instituțional și organizatoric și nu va implica angajamente financiare din partea RM.

Totodată, KfW va fi scutit de toate impozitele și de alte taxe publice care vor fi percepute în Republica Moldova în legătură cu încheierea și aplicarea contractelor specificate la lit.A.

7. *Aspectul temporar:* prezenta Înțelegere va intra în vigoare la data recepționării de către partea germană, prin canale diplomatice, a Notei privind

îndeplinirea de către partea moldovenească a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acesteia.

#### **B. Rezultatul negocierilor.**

Reiterăm că proiectele de la lit.A au fost agreate anterior în urma negocierilor moldo-germane și ulterior confirmate în contextul remiterii din partea Ambasadei Germaniei din Republica Moldova a unei Note verbale din 11 noiembrie 2015. Prin urmare, textul tratatului propus pentru semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.

În acest context, considerăm oportun inițierea negocierilor și aprobarea semnării Înțelegerii printr-o singură hotărâre de Guvern, ceea ce va permite lansarea mai rapidă a proiectului specificat la lit. A.

Delegații pentru organizarea unor runde de negocieri nu vor fi constituite.

#### **C. Procedura negocierilor/semnării tratatului.**

Inițiativa de a încheia un asemenea tratat, prin schimb de note, aparține Guvernului RFG ca urmare a remiterii din partea Ambasadei Germaniei din Republica Moldova a unei Note verbale din 11 noiembrie 2015.

Tratatul respectiv va fi încheiat în limbile română și germană, ambele texte fiind egal autentice și, fiind un tratat prin schimb de note, va intra în vigoare la data la care Guvernul Republicii Moldova va notifica Guvernul Republicii Federale Germania pe cale diplomatică că au fost îndeplinite procedurile legale interne pentru intrarea în vigoare a acestuia.

**30 decembrie 2016**

**Lilia PALII**



**Secretar general  
al Guvernului**